12 | Dunia Kerja | Ist die Stelle noch frei?

Bapak Selma, Ibrahim, membutuhkan bantuan. Dia ingin melamar pekerjaan di sebuah restoran cepat saji dan dia harus menelepon tempat kerja tersebut terlebih dahulu. Bisakah Lisa membantunya?

Naskah

LISA:
Also, Sie wollen sich auf eine Stelle bewerben.

IBRAHIM:
Das ist richtig.

LISA:
Wo?

IBRAHIM:
In einem **Fast-Food-Restaurant**.

LISA:
Okay.

SELMA:
Papa ist eigentlich Arzt, aber er muss noch eine **Sprachprüfung bestehen**, damit er in Deutschland arbeiten darf.

IBRAHIM:
Selma ...

SELMA:
Was denn?

IBRAHIM:
Das geht niemanden etwas an.

SELMA:
Lisa will dir helfen, Papa.

LISA:
Also, Sie müssen zuerst dort anrufen und danach gibt es noch ein **persönliches** Gespräch. Richtig?

IBRAHIM:
Ja, richtig.

LISA:
Gut, dann zuerst der Anruf. Was würden Sie sagen?

IBRAHIM:
Guten Tag, hier spricht Ibrahim Al-Pascha.

LISA:
Mhm.

IBRAHIM:
Ich rufe an, weil ich mich bei Ihnen bewerben möchte.

LISA:
Auf welche Arbeitsstelle?

IBRAHIM:
Restaurant-Mitarbeiter.

LISA:
Okay. Fragen Sie nach einem Termin für ein **Bewerbungsgespräch**.

IBRAHIM:
Ich möchte wissen, ob ich einen Termin für ein Gespräch haben kann.

LISA:
Lieber: Können Sie mir sagen, wie ich einen Termin für ein Bewerbungsgespräch bekomme? Das klingt **höflicher**.

IBRAHIM:
Okay. Soll ich ... noch meine Quali...

LISA:
... Qualifikationen sagen? Nur wenn man Sie danach fragt. Ansonsten ist das ein Thema für das Bewerbungsgespräch.

SELMA:
Dafür müssen wir uns auch noch vorbereiten. Kennst du zufällig jemanden, der weiß, wie Bewerbungsgespräche **ablaufen**?

LISA:
Vielleicht kenne ich sogar einen Geschäftsführer, der häufig Bewerbungsgespräche führt.

Kosakata (dari Naskah dan Pelajaran)

ab|laufen – berlangsung
läuft ab, lief ab, ist abgelaufen

etwas aus|drücken – mengekspresikan (sesuatu)
drückt aus, drückte aus, hat ausgedrückt

die Auskunft, die Auskünfte – informasi / keterangan

jemandem etwas aus|richten – menyampaikan pesan yang disampaikan orang lain (kepada seseorang)
richtet aus, richtete aus, hat ausgerichtet

etwas/jemanden beobachten – mengamati / memperhatikan (seseorang / sesuatu)
beobachtet, beobachtete, hat beobachtet

die Besprechung, die Besprechungen – rapat

etwas bestehen – lulus
besteht, bestand, hat bestanden

etwas betonen – menekankan (sesuatu)
betont, betonte, hat betont

das Bewerbungsgespräch, die Bewerbungsgespräche – wawancara kerja

jemanden um etwas bitten – meminta tolong (sesuatu kepada seseorang)
bittet, bat, hat gebeten

Das habe ich akustisch nicht verstanden. – Saya tidak bisa memahami suara kamu / Anda dengan jelas.

dringend – mendesak
dringender, am dringendsten

Es geht um ... – Ini tentang ...

das Fast-Food-Restaurant, die Fast-Food-Restaurants – restoran cepat saji / fast food

der Hausmeister, die Hausmeister – pengurus gedung (p)

die Hausmeisterin, die Hausmeisterinnen – pengurus gedung (w)

höflich – sopan
höflicher, am höflichsten

die Höflichkeit – kesopanan
nur Singular

die Körpersprache – bahasa tubuh
nur Singular

eine Nachricht hinterlassen – meninggalkan pesan
hinterlässt, hinterließ, hat hinterlassen

etwas nennen – menyebutkan (sesuatu)
nennt, nannte, hat genannt

persönlich – pribadi
persönlicher, am persönlichsten

die Sprachprüfung, die Sprachprüfungen – ujian bahasa

die Stimme, die Stimmen – suara

jemanden unterbrechen – menginterupsi (seseorang)
unterbricht, unterbrach, hat unterbrochen

sich verabschieden – berpamitan
verabschiedet, verabschiedete, hat verabschiedet

sich verbinden lassen – meminta disambungkan (di telepon)
lässt sich verbinden, ließ sich verbinden, hat sich verbinden lassen

Vielen Dank für Ihre Mühe. – Terima kasih untuk usaha Anda!

sich vor|stellen – memperkenalkan diri
stellt vor, stellte vor, hat vorgestellt

jemanden zurück|rufen – menelepon kembali (seseorang)
ruft zurück, rief zurück, hat zurückgerufen